FORMS TO BE USED FOR APPLICATIONS
OF HABEAS CORPUS UNDER 28 U. S. C. § 2254
(Formulario para peticiones de Habeas Corpus
bajo Titulo 28, § 2254)

_____
NAME (Nombre)

_____ _____
PRISON NUMBER (Número en la prisión) PLACE OF CONFINEMENT (Lugar de reclusión)

United States District Court for the District of _____
(Tribunal de Distrito de los Estados Unidos para el Distrito de:)

CASE NUMBER _____ Civil No.
(Número del caso)
To be supplied by the Clerk of the U.S. District Court.
(Será proporcionado por el Secretario del Tribunal de Distrito de los Estados Unidos.)

_____ PETITIONER
FULL NAME: Include name under which you were convicted (Peticionario)
(Nombre completo: incluya el nombre bajo el cual fue condenado)

_____ RESPONDENT
NAME OF WARDEN, SUPERINTENDENT, JAILOR, OR AUTHORIZED PERSON HAVING CUSTODY OF PETITIONER (Demandado)
(Nombre del alcaide, superintendente, carcelero o persona que tiene la custodia del peticionario.)

and (y)

THE ATTORNEY GENERAL OF THE STATE OF _____
(El Secretario de Justicia del Estado) ADDITIONAL RESPONDENT
(Segundo demandado)

If petitioner is attacking a judgment which imposed a sentence to be served in the future, petitioner must fill in the name of the state where the judgment was entered. If petitioner has a sentence to be served in the future under a federal judgment which he wishes to attack, he should file a motion under 28 U.S.C. § 2255, in the federal court which entered the judgment.

(Si el peticionario está impugnando un fallo que impuso una sentencia que ha de cumplirse en el futuro, deberá incluir el nombre del estado en que se dictó la sentencia. Si el peticionario tiene que cumplir una sentencia futura dictada por un tribunal federal y desea impugnar dicha sentencia, deberá radicar una moción bajo el Título 28 del Código de los EE.UU., sección 2255, en el tribunal federal que dictó el fallo.)

PETITION FOR WRIT OF HABEAS CORPUS BY A PERSON IN STATE CUSTODY
(Solicitud de Habeas Corpus por una persona bajo custodia estatal)

1. This petition must be legibly handwritten or typewritten, signed by the petitioner under penalty of perjury. Any false statement of a material fact may serve as the basis for prosecution and conviction for perjury. All questions must be answered concisely in the proper space on the form. Where more space is needed to answer any question use reverse side of sheet.

   (Esta solicitud debe estar escrita a mano en letra clara o a maquinilla, firmada por el peticionario bajo pena de perjurio. Cualquier declaración falsa sobre algún dato importante podrá servir de base para un procedimiento y condena por perjurio. Todas las preguntas deben contestarse en forma concisa utilizando el espacio disponible en el formulario. De necesitar más espacio para contestar alguna de las preguntas, use el reverso de la página.)

2. Additional pages are not permitted. No citations of authorities need to be furnished. If briefs or arguments are submitted, they should be submitted in the form of a separate memorandum.

   (No se permite usar páginas adicionales. No es necesario citar jurisprudencia. De someterse memorandos o alegatos, estos deberán someterse en un documento aparte.)

3. Upon receipt of a fee of $5.00 your petition will be filed if it is in proper order.

   (Una vez pague la cantidad de $5.00 por derechos de radicación, su solicitud se radicará si la misma está en orden.)

4. If you do not have the necessary filing fee, you may request permission to proceed in forma pauperis, in which case you must execute the affidavit on the last page setting forth information establishing your inability to prepay the fees and costs or give security therefor.

(Si usted no tiene el dinero para pagar los derechos de radicación, podrá solicitar autorización para proceder en forma de pobre, en cuyo caso deberá firmar la declaración jurada que aparece en la última página para establecer que no le es posible pagar por adelantado los derechos de radicacion y las costas, ni ofrecer garantía por las mismas.)

5. Only judgments entered by one court may be challenged in a single petition. If you seek to challenge judgments entered by different courts either in the same state or in different states, you must file separate petitions as to each court.

(Sólo podrán impugnarse en una petición de Habeas Corpus las sentencias dictadas por un mismo tribunal. Si usted quiere impugnar las sentencias dictadas por distintos tribunales, ya sea en el mismo estado o en estados diferentes, deberá radicar solicitudes separadas para cada tribunal.)

6. Your attention is directed to the fact that you must include all grounds for relief and all facts supporting each grounds for relief in the petition you file seeking relief from any judgment or conviction.

(Se le apercibe del hecho de que debe incluir todas las razones por las que solicita un remedio y los hechos que sustentan dichas razones en la solicitud que radique para pedir un remedio respecto a cualquier sentencia o condena.)

7. When the petition is fully completed, the original and two copies must be mailed to the Clerk of the United States district Court for the District of Puerto Rico whose address is: U.S. District Court for Puerto Rico
Clerk's Office
150 Carlos Chardon StreetOffice 150
San Juan PR 00918-1767

(Una vez haya llenado debidamente la solicitud, deberá enviar por correo el original y dos copias a la Secretaria del Tribunal de Distrito de los E.U. para el Distrito de Puerto Rico, a la siguiente dirección:

U.S. District Court for Puerto Rico
Clerk's Office
150 Carlos Chardon StreetOffice 150
San Juan PR 00918-1767

8. Petitions which do not conform to these instructions will be returned with a notation as to the deficiency.

(Las solicitudes que no cumplan con estas instrucciones se devolverán con una nota indicando la deficiencia.)

PETITION
(Petición)

1. Name and location of court which entered the judgment or conviction under attack:

(Nombre y localización del tribunal que dictó la sentencia o condena que usted impugna.)

_____

2. Date of judgment or conviction: _____
(Fecha de la sentencia o condena)

3. Length of sentence: _____
(Término de la sentencia)

Sentencing judge: _____
(Juez sentenciador)

4. Nature of offense or offenses for which you were convicted:
(Naturaleza del delito o los delitos por los que usted fue codenado.)

_____

_____

5. What was your plea? Check one.
(¿Cómo se declaró usted? Marque uno.)

a) Not-guilty ( ) b) Guilty ( ) c) Nolo contendere ( )
(No culpable) (Culpable)

If you entered a guilty plea to one count or indictment, and a not guilty plea as to another count or indictment, give details:
(Si usted se declaró culpable de un cargo o una acusación, y se declaró no culpable de otro cargo o acusación, especifique:)

_____

_____

6. Kind of trial. Check one.
(Tipo de juicio. Marque uno.)

a) Jury ( ) (Por jurado) b) Judge only ( ) (Tribunal de Derecho)

7. Did you testify at the trial? Yes ( ) No ( )
(¿Testificó en el juicio?) (Sí) (No)

8. Did you appeal judgment of conviction? Yes ( ) No ( )
(¿Apeló el fallo condenatorio?) (Sí) (No)

9. If you did appeal, answer the following:
(Si apeló, conteste lo siguiente:)

a) Name of the court _____
(Nombre del tribunal)

b) Result _____
(Resultado)

c) Date of result _____
(Fecha del resultado)

If you filed a second appeal or filed a petition for certiorari in the Supreme Court, give details:
(Si usted radicó una segunda apelación o radicó una petición de certiorari en el Tribunal Supremo, dé detalles.)

_____

_____

_____

_____

10. Other than a direct appeal from the judgment of conviction and sentence, have you previously filed any petitions, applications, or motions with respect to this judgment in any court, state or federal?
(Aparte de una apelación directa del fallo condenatorio y la sentencia, ¿ha radicado usted anteriormente alguna petición, solicitud o moción respecto a dicho fallo en algún tribunal estatal o federal?)

Yes ( ) (Sí) No ( ) (No)

11. If your answer to question 10 was "yes", provide the following:
(Si su contestación a la pregunta número 10 fue "si", indique lo siguiente:)

a) 1. Name of court _____
(Nombre del tribunal)

2. Nature of proceedings _____
(Naturaleza de los procedimientos)

3. Grounds raised _____
(Razones aducidas)

_____

_____

_____

4. Did you receive an evidentiary hearing on your petition, application or motion?
(¿Le concedieron una vista para presentar pruebas en respuesta a su petición, solicitud o moción?)
Yes ( ) (Sí) No ( ) (No)

5. Result _____
(Resultado)

6. Date of result _____
(Fecha del resultado)

b) As to any second petition, application or motion give the same information:
(Provea la misma información respecto a una segunda petición, solicitud o moción.)

1. Name of court _____
(Nombre del tribunal)

2. Nature of proceedings _____
(Naturaleza de los procedimientos)

3. Grounds raised _____
(Razones aducidas)

_____

_____

4. Did you receive an evidentiary hearing on your petition, application or motion?
(¿Le concedieron una vista para presentar pruebas en respuesta a su petición, solicitud o moción?)
Yes ( ) (Sí) No ( ) (No)

5. Result (Resultado) _____

6. Date of result (Fecha del resultado) _____

c) As to any third petition, application, or motion give the same information:
(Dé la misma información respecto a una tercera petición, solicitud o moción.)

1. Name of court (Nombre del tribunal) _____

2. Nature of proceedings (Naturaleza de los procedimientos) _____

3. Grounds raised (Razones aducidas) _____

_____

_____

_____

4. Did you receive an evidentiary hearing on your petition, application or motion?
(¿Le concedieron una vista para presentar pruebas en respuesta a su petición, solicitud o moción?)
Yes ( ) (Sí) No ( ) (No)

5. Result (Resultado) _____

6. Date of result (Fecha del resultado) _____

d. Did you appeal the result of any action taken on any petition, application or motion to the highest state court having jurisdiction?
(¿Apeló usted el resultado de cualquier resolución dictada respecto a su petición, solicitud o moción al tribunal estatal de más alta jerarquía con jurisdicción?)

1) First petition, etc. (Primera petición, etc.) Yes ( ) (Sí) No ( ) (No)

2) Second petition, etc. (Segunda petición, etc.) Yes ( ) (Sí) No ( ) (No)

3) Third petition, etc. (Tercera petición, etc.) Yes ( ) (Sí) No ( ) (No)

e) If you did not appeal from the adverse action on any petition, application or motion, explain briefly why not.
(Si no apeló la resolución adversa que se tomó en cuanto a cualquier petición, solicitud o moción, explique brevemente por qué no lo hizo:)

_____

_____

_____

_____

12. State concisely every ground on which you claim that you are being held unlawfully. Summarize briefly the facts supporting each ground.
(Exponga brevemente cada una de las razones por las que usted alega estar detenido ilegalmente. Resuma brevemente los hechos que sustentan cada una de las razones.)

CAUTION: In order to proceed in the federal court, you must ordinarily first exhaust your state court remedies as to each ground on which you request action by the federal court. As to all grounds on which you have previously exhausted state court remedies, you should set them forth in this petition if you wish to seek federal relief. If you fail to set forth all such grounds in this petition, you may be barred from presenting them at a later date.

(ADVERTENCIA: Para poder iniciar un procedimiento en el tribunal federal, de ordinario debe usted agotar todos los recursos disponibles en los tribunales estatales en cuanto a cada una de las razones por las cuales solicita actuación judicial en el tribunal federal. Si desea obtener un remedio federal, exponga en esta petición todas las razones en que se ha basado anteriormente para agotar todos los recursos estatales. Si no expone tales razones en esta petición, mas adelante podría verse impedido de presentarlas.)

For your information, the following is a list of the most frequently raised grounds for relief in habeas corpus proceedings.
(Para su información, incluímos a continuación una lista de las razones alegadas con mayor frecuencia al solicitar un remedio en un procedimiento de habeas corpus.)

Each statement preceded by a letter constitutes a separate ground for possible relief. You may raise any grounds which you may have other than those listed if you have exhausted all your state court remedies with respect to them. However, you should raise in this petition all available grounds (relating to this conviction) on which you base your allegations that you are being held under custody unlawfully.

(Cada aseveración que está precedida por una letra constituye un motivo distinto para un posible remedio. Puede aducir cualquier otro motivo aparte de los enumerados si usted ha agotado todos los remedios estatales respecto de los mismos. Sin embargo, deberá incluir en esta petición todas las razones disponibles (relacionadas con esta condena) en las que basa su alegación de encontrarse detenido.)

If you select one or more of these grounds for relief, you must allege facts in support of the ground or grounds which you choose.
(Si seleccionara uno o más de uno de estas causas para solicitar un desagravio, deberá alegar los hechos que sustentan la razón o las razones que seleccione.)

Do not check any of the grounds listed below. This petition will be returned to you if you merely check (a) through (j) or any one of these grounds.
(No marque ninguna de los motivos enumerados a continuación. Se le devolverá la petición si usted meramente marca de la "a" a la "j" o cualquiera de estas razones.)

- AL DORSO -

a) Conviction obtained by a plea of guilty which was unlawfully induced or not made voluntarily with the understanding of the nature of the charge and the consequences of the plea.
(La condena se obtuvo mediante una alegación de culpabilidad inducida ilegalmente, o no se hizo de forma voluntaria con conocimiento de la naturaleza del cargo y las consecuencias de declararse culpable.)

b) Conviction obtained by use of coerced confession.
(La condena se obtuvo por medio de una confesión bajo coacción.)

c) Conviction obtained by use of evidence gained pursuant to an unconstitutional search and seizure (where the state has not provided a full and fair hearing on the merits of the Fourth amendment).
(La codena se obtuvo mediante el uso de pruebas obtenidas como resultado de un registro y ocupación ilegales (donde el estado no concedió una vista exhaustiva y justa sobre los méritos que aduce la Cuarta Enmienda.))

d) Conviction obtained by use of evidence gained pursuant to an unlawful arrest, (where the state has not provided a full and fair hearing on the merits of the Fourth Amendment claim.)
(La condena se obtuvo mediante el uso de pruebas obtenidas como resultado de un arresto ilegal (donde el estado no concedió una vista exhaustiva y justa sobre los méritos que aduce la Cuarta Enmienda.))

e) Conviction obtained by a violation of the privilege against self-incrimination.
(La condena se obtuvo mediante una violación del privilegio de no incriminarse a sí mismo.)

f) Conviction obtained by the unconstitutional failure of the prosecution to disclose to the defendant evidence favorable to the defendant.
(La condena se obtuvo porque la fiscalía no cumplió con su deber constitucional de revelar al acusado las pruebas a su favor.)

g) Conviction obtained by a violation of the protection against double jeopardy.
(La condena se obtuvo mediante una violación de la protección a no ser procesado dos veces por el mismo delito.)

h) Conviction obtained by action of a grand or petit jury which was unconstitutionally selected and impanelled. (La condena se obtuvo mediante la actuación de un gran jurado o jurado de juicio seleccionado y constituido inconstitucionalmente.)

i) Denial of effective assistance of counsel. (Se le negó la asistencia legal adecuada.)

j) Denial of right to appeal. (Se le negó el derecho de apelación.)

k) Sentence is in excess of maximum authorized by law. (La condena excede el máximo autorizado por ley.)

Ground one: _____
(Primer motivo)

_____

_____

_____

_____

_____

Supporting facts (tell your story briefly without citing **cases or law):**
Hechos justificativos. (Relate brevemente su versión de los hechos sin citar precedentes ni leyes:)

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Ground two: _____
(Segundo motivo)

_____

_____

_____

_____

_____

Supporting facts (tell your story briefly without citing cases or law):
Hechos justificativos. (Relate brevemente su versión de los hechos sin citar casos ni leyes:)

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Ground three: _____
(Tercer motivo)

_____

_____

_____

_____

_____

Supporting facts (tell your story briefly without citing cases or law):
Hechos justificativos. (Relate brevemente su versión de los hechos sin citar casos ni leyes:)

_____

Ground four:
(Cuarto motivo)

Supporting facts (tell your story briefly without citing cases or law):
Hechos justificativos. (Relate brevemente su versión de los hechos sin citar precedentes ni leyes:)

13. If any of the grounds listed in 12A, B, C, and D were not previously presented, state briefly what grounds were not presented; and give your reasons for not presenting them:

(Si alguno de los fundamentos enumerados en el 12A, B, C, y D, no se ha presentado anteriormente, indique brevemente cuáles de los fundamentos no se presentaron y por qué razón:)

14. Do you have any petition or appeal now pending in any court as to the judgment under attack?
(¿Tiene usted alguna petición o apelación pendiente en algún tribunal en relación con la sentencia que está impugnando?)

Yes ( ) (Sí) No ( ) (No)

15. Give the name and address, if known, of each attorney who represented you in the following stages of the judgment attacked herein.
(Provea el nombre y la dirección, si lo sabe, de cada uno de los abogados que lo representaron en las siguientes etapas de la sentencia que está impugnando.)

a) At preliminary hearing:
(En la vista preliminar)

b) At arraignment and plead:
(En la lectura de acusación y alegación)

c) At trial:
(En el juicio)

d) At sentencing:
(En la imposición de la sentencia)

e) On appeal:
(En la apelación)

f) In any post-conviction proceeding: _____
(En cualquier proceso posterior a la condena)

_____

g) On appeal from any adverse ruling in a post-conviction proceeding:
(En la apelación de cualquier decisión adversa en un proceso posterior a la condena.)

_____

_____

16. Were you sentenced on more than one count of an indictment or information, or on more than one indictment or information in the same court at the same time?
(¿Lo sentenciaron en un mismo tribunal y a la vez por más de un cargo en una acusación del Gran Jurado o del Fiscal o por más de una acusación del Gran Jurado o del Fiscal?)

Yes ( ) (Sí) No ( ) (No)

17. Do you have any future sentence to serve after you complete the sentence imposed by the judgment under attack?
(¿Tiene que cumplir alguna otra sentencia después de que termine de cumplir la sentencia impuesta por el fallo que está impugnando?)

Yes ( ) (Sí) No ( ) (No)

a) If so, give name and location of court which imposed sentence to be served in the future.
(De ser así, dé el nombre y localización del tribunal que impuso la sentencia que ha de cumplir en el futuro.)

_____

b) And give date and length of sentence to be served in the future.
(Provea también la fecha y término de la sentencia que cumplirá en el futuro.)

_____

c) Have you filed or do you contemplate filing any petition attacking the judgment which imposed the sentence to be served in the future?
(¿Ha radicado o piensa radicar alguna petición para impugnar el fallo bajo el cual se impuso la sentencia que ha de cumplir en el futuro?)

Yes ( ) (Si) No ( ) (No)

WHEREFORE, movant prays that the Court grants the relief to which he may be entitled in this proceeding.

(POR TODO LO CUAL, el peticionario solicita que el Tribunal le conceda el remedio al que pueda tener derecho bajo este procedimiento.)

In _____, _____.
En _____, _____.

_____
Petitioner (Peticionario)

I declare under penalty of perjury that the foregoing is true and correct.
(Declaro so pena de perjurio que lo anterior es cierto y correcto.)

Signed this _____ day of _____ 19 ____.
Firmado hoy _____ del mes de _____ 19 ____.

_____
Petitioner (Peticionario)

IN THE UNITED STATES DISTRICT COURT
FOR THE DISTRICT OF PUERTO RICO

v.

_____

MOTION TO PROCEED IN FORMA PAUPERIS
(Moción para proceder en forma de pobre)

I, the above-named petitioner, declare under penalty of perjury that I am the petitioner in the above-entitled proceeding; that I am unable to pay the costs of said proceeding or give security thereof; that I believe I am entitled to redress; and that I believe I have a meritorious case.

(Yo, el peticionario de epígrafe, declaro bajo pena de perjurio que soy el peticionario en la causa antes mencionada; que no puedo pagar los costos de dicho procedimiento ni ofrecer garantía sobre el mismo; que considero tener derecho a una compensación y creo tener una causa meritoria.)

WHEREFORE I hereby request to be allowed to proceed in forma pauperis, without prepayment of fees, costs or security thereof.

(POR TODO LO CUAL solicito se me permita proceder en forma de pobre, sin pago anticipado de cuotas, gastos o garantía.)

Date: _____ _____
(Fecha) PETITIONER - (Peticionario)

O R D E R

This motion is hereby _____.

At San Juan, Puerto Rico, this ___ day of _____ of 19___.

_____
UNITED STATES DISTRICT JUDGE

IN THE UNITED STATES DISTRICT COURT
FOR THE DISTRICT OF PUERTO RICO

AFFIDAVIT IN SUPPORT OF MOTION TO PROCEED
(Declaración en apoyo de la moción para proceder

IN FORMA PAUPERIS
(en forma de pobre)

Petitioner
(Peticionario)

v.

Defendant
(Demandado)

I, _____, petitioner in the above captioned case, in support of my motion to proceed without being required to prepay fees or costs or furnish any guarantee fór the same, declare that, because of my economic situation, I am unable to pay the costs of said proceedings or furnish any guarantee for the same, and I believe that my claim is meritorious.

(Yo, _____, peticionario en el caso de epígrafe, en apoyo de mi moción para proceder sin que se me requiera pagar por adelantado los honorarios o costas o prestar alguna garantía para los mismos, declaro que, por razón de mi situación económica, estoy imposibilitado de pagar los costos de dichos procedimientos o de prestar garantía alguna para los mismos y creo que mi reclamación es meritoria.)

I declare that the answers that I have given as follows are true.

(Declaro que las respuestas que doy a continuación son ciertas.)

1. **Petitioner's age:** _____
(Edad del peticionario)

2. **Social Security Number:** _____
(Número de Seguro Social)

3. **Residential address:** _____
(Dirección residencial) _____

- AL DORSO -

4. Mailing address:
(Dirección postal) _____

_____

5. Telephone number:
(Número de teléfono) _____

6. Are you married?
(¿Está usted casado?) Yes _____ No _____
Sí _____ No _____

7. Name of spouse:
(Nombre del cónyuge) _____

State/Country of spouse's domicile _____
(Estado/País domicilio del cónyuge)

8. Petitioner's employment:
(Empleo del peticionario)

Employer:
(Patrono)

_____

Address:
(Dirección)

_____

_____

Telephone:
(Teléfono) _____

Position:
(Puesto) _____

Wages: $_____
(Salario)

_____ Monthly (mensual)
_____ Weekly (semanal)

Spouse's Employment
(Empleo del cónyuge)

Employer:
(Patrono)

_____

Address:
(Dirección)

_____

_____

Telephone:
(Teléfono) _____

Position:
(Puesto) _____

Wages: $_____
(Salario)

_____ Monthly (mensual)
_____ Weekly (semanal)

- AL DORSO -

9. If you are currently unemployed, state the date of your last employment and the monthly salary you are making. (Si se encuentra actualmente desempleado, indique la fecha de su último empleo y el sueldo mensual que devengaba.

_____ $_____

10. If your spouse is unemployed, state the date of last employment and the monthly salary. (Si su cónyuge está desempleado, indique la fecha de su último empleo y el sueldo mensual.)

_____ $_____

11. Have you or your spouse received any income from the following sources during the past twelve (12) months? (¿Han recibido usted o su cónyuge ingresos durante los últimos doce meses de las siguientes fuentes?)

If the answer is yes, state the amount.
(Si la contestación es sí, indique la cantidad.)

a. Business, profession or self-employment:
(Negocio, profesión o trabajo por su cuenta)

Yes ____ No ____ Amount : $ _____
Sí No Cantidad

b. Pension, annuity or life insurance payments?
(Pago de pensiones, anualidades o seguro de vida)

Yes ____ No ____ Amount : $ _____
Sí No Cantidad

c. Inheritances, donations or gifts?
(Herencias, donaciones o regalos)

Yes ____ No ____ Amount : $ _____
Sí No Cantidad

d. Prizes in casino, lottery, horseracing games or other games of chance, etc.
(Premios en juegos de casino, lotería, carreras de caballo u otros juegos de azar, etc.)

Yes ____ No ____ Amount : $ _____
Sí No Cantidad

- AL DORSO -

12. Other persons living in the same household:
(Otras personas que residen bajo el mismo techo)

Name (Nombre)	Age (Edad)	Relationship (Parentesco)	Employment (Empleo)	Wages (Salario)
				$

13. Do you or your spouse or any person living in the same household receive help from the government or from any other person?
(¿Usted o su cónyuge o alguna persona que vive bajo su mismo techo recibe ayuda gubernamental o de otra persona?

Petitioner: (Peticionario)	Yes (Si)	No (No)	Amount (Cantidad)
1. State Insurance (Fondo del Seguro)	____	____	$ _____
2. Unemployment (Desempleo)	____	____	$ _____
3. Retirement (Retiro)	____	____	$ _____
4. Pension (Pensión)	____	____	$ _____
5. Social Security (Seguro Social)	____	____	$ _____
6. Food stamps (Cupones)	____	____	$ _____
7. Other type of aid (Otro tipo de ayuda)	____	____	$ _____
Spouse: (Cónyuge)			
1. State Insurance (Fondo del Seguro)	____	____	$ _____
2. Unemployment (Desempleo)	____	____	$ _____
3. Retirement (Retiro)	____	____	$ _____
4. Pension (Pensión)	____	____	$ _____
5. Social Security (Seguro Social)	____	____	$ _____
6. Food stamps (Cupones)	____	____	$ _____
7. Other type of aid (Otro tipo de ayuda)	____	____	$ _____

- AL DORSO -

Persons living in the same household:
(Personas que viven bajo su mismo techo)

1.	State Insurance (Fondo del Seguro)	____	____	$ _____
2.	Unemployment (Desempleo)	____	____	$ _____
		Yes (Sí)	No (No)	Amount (Cantidad)
3.	Retirement (Retiro)	____	____	$ _____
4.	Pension (Pensión)	____	____	$ _____
5.	Social Security (Seguro Social)	____	____	$ _____
6.	Food stamps (Cupones)	____	____	$ _____
7.	Other type of aid (Otro tipo de ayuda)	____	____	$ _____

14. Dependents (If they have another address, state so)
(Dependientes: si la dirección es distinta de la suya, hágalo constar)

Name (Nombre)	Age (Edad)	Relationship (Parentesco)	Amount provided to support each one (Cantidad aportada para su sustento)

15. **Do you own the place where you live? Yes ___ No ___**
(¿Es propietario del lugar donde reside?) (Sí) (No)

If you are the owner, state:
(Si es propietario, indique:)

Estimated value of the house **$ _____**
(Valor estimado de la casa)

Capacity of the plot of land or farm _____
(Cabida del solar o finca)

- AL DORSO -

Estimated value of the plot of land _____
(Valor estimado del solar o finca)

16. If you are not the owner of the place of residence, state:
(Si no es propietario del lugar de residencia, indique:)

Name of the owner of the residence: _____
(Nombre del propietario de la casa)

Name of the owner of the plot of land: _____
(Nombre del propietario del solar)

Lease payment $ _____
(Cánon de arrendamiento)

17. State if you own any other real estate property.
(Indique si posee otros bienes inmuebles.)

Place (Localización)	Description (Descripción)	Estimated value (Valor estimado)
		$
		$
		$

18. State if you own any property such as jewelry, stocks, bonds, notes, automobiles or any other valuable property. Exclude ordinary household furniture and clothing.
(Indique si posee bienes tales como joyas, acciones, bonos, pagarés, automóviles o alguna otra propiedad de valor. Excluya mobiliario corriente y ropa.)

Description (Descripción)	Estimated value (Valor estimado)
	$
	$

19. State if you possess any cash or any bank account.
(Indique si tiene dinero en efectivo o alguna cuenta de banco.)

Cash $ _____
(Dinero en efectivo)

Checking account, Bank: _____
(Cuenta corriente, Banco)

- AL DORSO -

Amount: $ _____
(Cantidad)

Savings account, Bank: _____
(Cuenta de ahorros, Banco)

Amount: $ _____
(Cantidad)

20. List all your obligations or debts, including banks, loan companies, credit accounts, etc.
(Enumere todas sus obligaciones o deudas, incluyendo bancos, compañías de préstamos, cuentas de crédito, etc.)

Creditor: (Acreedor)	Balance: (Balance)	Monthly payment: (Pago Mensual)
_____	$_____	$_____
_____	$_____	$_____
_____	$_____	$_____
_____	$_____	$_____

21. List all your approximate monthly expenses.
(Enumere sus gastos mensuales aproximados.)

Food (Alimentos) $_____

Clothing (Ropa) $_____

Water (Agua) $_____

Electricity (Luz) $_____

Telephone (Teléfono) $_____

Transportation (Transportación) $_____

Others (Otros) $_____

- AL DORSO -

22. Debts or obligations of your spouse that are not included in item number 20.
(Deudas y obligaciones de su cónyuge que no están incluidas en el encasillado número 20.)

Creditor: (Acreedor)	Balance: (Balance)	Monthly payment: (Pago Mensual)
_____	$_____	$_____
_____	$_____	$_____

I understand that any false statement or answer in this affidavit carries a penalty for perjury under the provisions of Title 18 USC, section 1621, and it can subject me to a a prision sentence up to a maximum of five (5) years or a fine of up to a maximum of $2,000.00, or both.

(Entiendo que cualquier afirmación o respuesta falsa en esta declaración conlleva pena de perjurio bajo las disposiciones del Título 18 Código de los Estados Unidos, sección 1621, y me puede exponer a una pena de prisión hasta un máximo de cinco (5) años o una multa hasta un máximo de $2,000.00 o ambas penas.)

_____
Petitioner's signature
(Firma del peticionario)

I declare under penalty of perjury that the foregoing is true and correct.
(Declaro bajo pena de perjurio que lo anterior es cierto y correcto.)

Signed this ____ of _____ of 19___
(Firmado el ____ del mes de _____ de 19___

_____
Petitioner's signature
(Firma del peticionario)